

## GEMENII TEMPLETON

INTRĂ ÎN SCENĂ

DE  
ELLIS WEINER

ILUSTRĂRI DE  
JEREMY HOLMES

PARTEA 2





UN BILET DE SCUZE SCRIS DE MÂNĂ .....	6
O SCRISOARE CĂTRE CITITOR ÎN LEGĂTURĂ CU BILETUL DE SCUZE.....	9
<b>INTRODUCERE .....</b>	<b>12</b>
<b>POSTFAȚĂ LA INTRODUCERE</b>	
CEEA CE LIPSEȘTE.....	15
<b>CAPITOLUL 1</b>	
ÎNCEPUTUL NOIUI POVEȘTI DEBUTEAZĂ ACUM .....	18
<b>CAPITOLUL 2</b>	
O DOAMNĂ FLAMBOIANĂ SOSEȘTE ȘI ESTE ABSOLUT SPLENDID(Ă) .....	34
<b>CAPITOLUL 3</b>	
PLANUL MĂTUȘII PENTRU MANNY MAN.....	42
<b>CAPITOLUL 4</b>	
ÎN CARE EXISTĂ O TENTATIVĂ DE DISTRACTIE .....	62
<b>CAPITOLUL 5</b>	
GEMENII TEMPLETON CREEAZĂ CEVA! .....	74
<b>CAPITOLUL 6</b>	
ÎNTOARCEREA CUIVA PE CARE NIMENI NU-L MAI AȘTEPTA .....	92
<b>CAPITOLUL 7</b>	
CEVA A ÎNGHEȚAT PE NEAŞTEPTATE .....	114
<b>CAPITOLUL 8</b>	
UN CAPITOL TRIST CARE VA CONDUCE LA CEVA PALPITANT .....	129
<b>CAPITOLUL 9</b>	
DEAN D. DEAN DEMONSTREAZĂ CÂT ESTE DE INTELIGENT – A +.....	138
<b>CAPITOLUL 10</b>	
UN MISTER ESTE REZOLVAT, APOI DEVINE DIN NOU MISTERIOS.....	155
<b>CAPITOLUL 11</b>	
PROST ÎMBRĂCAT.....	165

**CAPITOLUL 12**

EVENIMENTE PALPITANTE ÎNCEP SĂ SE PETREACĂ

ÎNTR-O MANIERĂ CAPTIVANTĂ ..... 178

**CAPITOLUL 13**

GEMENII TEMPLETON FAC DIN NOU CEVA INTELIGENT..... 195

**CAPITOLUL 14**

DIALOGUL OPORTUN AL GEMENILOR TEMPLETON CARE

SE DAU ÎN BALANSOAR..... 211

**CAPITOLUL 15**

GEMENII TEMPLETON CHIAR INTRĂ

ÎN SCENĂ..... 224

**CAPITOLUL 16**

O FAPȚĂ PLINĂ DE ÎNDRĂZNEALĂ, NEÎNFRICARE

ȘI CURAJ..... 238

**CAPITOLUL 17**

GEMENII TEMPLETON ÎL ÎNTÂLNESC

ÎN SFÂRȘIT PE STEVE STEVENSON ..... 255

**CAPITOLUL 18**

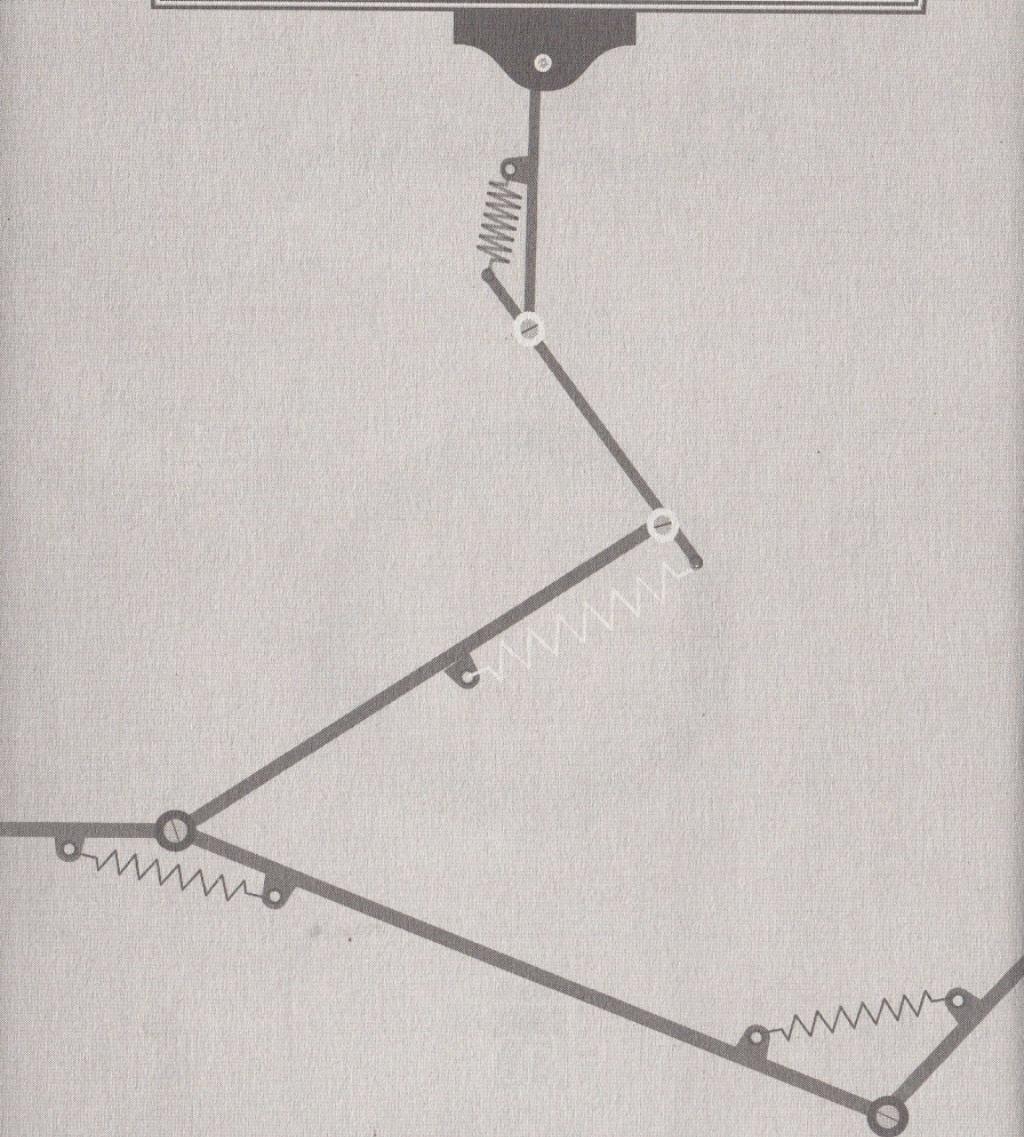
PLANURILE BĂIEȚILOR RĂI SUNT DEJUCATE.....

267

**APENDICE**

..... 280

## UN BILET DE SCUZE SCRIS DE MÂNĂ





Respect pentru oameni și cărti

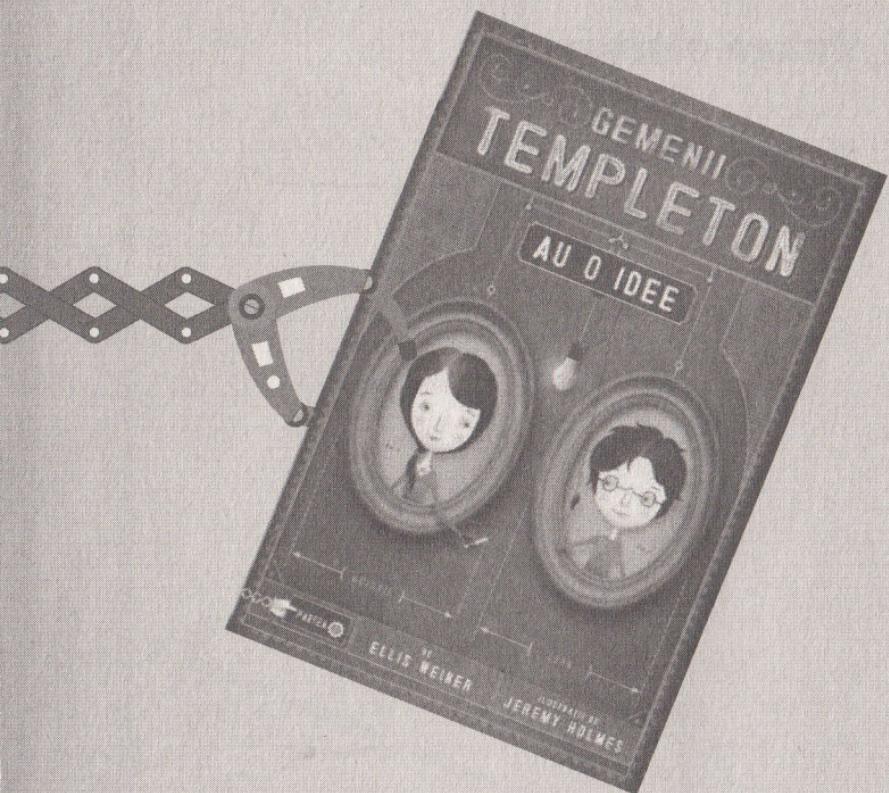
Dragă editoare:

Te rog să accepți  
unilele mele scuze



# Libris .RO

Respect pentru oameni și cărți



## O SCRISOARE CĂTRE CITITOR ÎN LEGĂTURĂ CU BILETUL DE SCUZE

Dragă Cititorule,

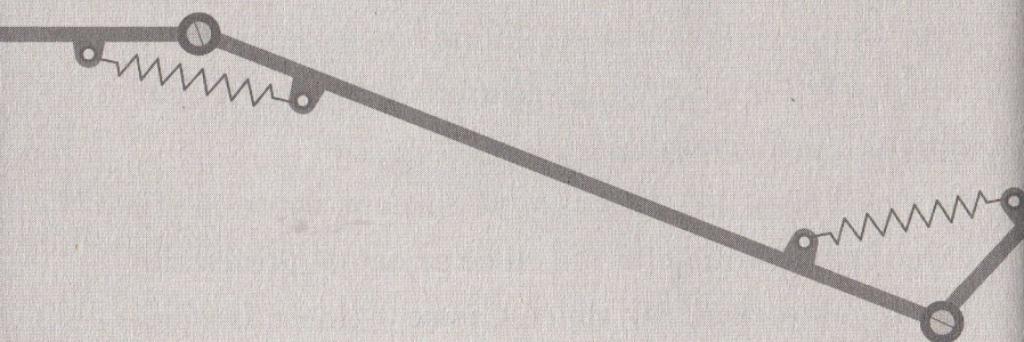
Aveam de gând să încep această carte cerându-mi scuze, printr-un bilet scris chiar cu mâna mea. Aveam de gând să spun cât de rău mi-ar fi părut dacă, în timp ce ai fi citit această carte, te-ai fi simțit exasperat știind că nu ai citit cartea anterioară – cea numită *Gemenii Templeton au o idee*. (Și la care, pentru o lectură mai ușoară, mă voi referi de acum înainte sub denumirea de *GTAOD*).

Oricum, am decis să nu-mi cer eu scuze, de fapt, tu ar trebui să-ți ceri scuze. Munca mea ca narator al acestei cărți ar fi mult mai ușoară dacă aș putea fi sigur că ai citit prima mea carte.

Dacă ai citit-o, atunci sunt aproape sigur că știi care sunt personajele. Știi cu ce se ocupă profesorul Elton Templeton. Știi de ce Cassie, câinele familiei Templeton, este o ființă atât de ridicolă. Și știi, desigur, ce narator excelent sunt, pregătindu-te, astfel, să

ai de-a face cu și mai multă excelență în această nouă carte.

Dar, din moment ce unii dintre voi nu au citit *GTAOI*, urmează să vă spun ceea ce trebuie să știți. Mai întâi însă, propun ca aceia dintre voi care nu au citit prima mea carte să-mi scrie un bilet de scuze: îl puteți utiliza ca model pe cel de mai jos, sau puteți fi originali – procedați cum doriți, numai să-mi fie clar cât de rău vă pare.



Respect pentru oameni și cărți

Dragă Narratorule,

Teroasă accepți umilele mele scuze/ profunda  
mea părere de rău/ cele mai sincere sentimente  
de tristețe pentru că nu am citit cu încântare  
și entuziasm/ m-am bucurat de lectura acestei  
minunate cărți de cel puțin două ori/ am  
devorat în cel mai scurt timp cartea anterioară,  
**GEMENII TEMPLETON AU O  
IDEE (GTAOI).**

Îmi asum întreaga responsabilitate/ înțeleg  
perfect natura condamnabilă a neglijenței  
mele/ promit solemn că nu voi mai permite o  
astfel de omisiune.

Cu sinceritate și nespusă părere de rău,

Cititorul

Să accept scuzele tale? Cred că suntem cu toții de  
acord în această privință. Nu le pot accepta. Răul făcut  
(sentimentelor mele) nu mai poate fi îndreptat. Să  
continuăm, aşadar...

## INTRODUCERE

**P**ermite-mi să mă prezint. Eu sunt – după cum desigur știi – Naratorul. Și permite-mi să te prezint și pe tine. Tu ești – după cum știu deja – Cititorul. Știam că aveam să te mai întâlnesc, cu toate că, desigur, poate că nici nu ne-am cunoscut înainte – și că, oricine ai fi, nu vom putea niciodată să ne privim în ochi.

Această a doua carte face parte dintr-o serie *Gemeii Templeton*. Dacă ai citit Cartea numărul 1, atunci știi deja două lucruri importante: a) că a trebuit să scriu prima carte împotriva voinței mele; b) că am fost, de asemenea, forțat să o scriu și pe asta, chiar dacă nu mi-a prea convenit, și; c) că nu există varianta „c“, deoarece am spus doar două lucruri.

În paginile următoare îi veți întâlni pe:

Respect pentru oameni și cărti



1. ABIGAIL ȘI JOHN TEMPLETON, cunoscuți și drept Gemenii Templeton, care au treisprezece ani și nu sunt gemeni identici

(care seamănă foarte, foarte mult și care sunt întotdeauna de același sex).

Ei arată exact ca doi frați obișnuiți – ceea ce este un lucru excelent, pentru că tocmai asta sunt.

2. PROFESORUL ELTON TEMPLETON – Tatăl gemenilor și, în același timp, un faimos inventator (de renume internațional) al unor dispozitive ingenioase și, din când în când, folositoare.

3. CASSIE, CÂINELE RIDICOL, un exemplar din rasa Fox Terrier cu păr scurt, predominant alb, cu pete negre și maronii. Are niște urechi mici, triunghiulare, și o coadă de mărimea și forma (dar nu și de culoarea) unui morcov.

Ea este, la fel ca majoritatea Fox Terrierilor, zurlie.

4. DEAN D. DEAN ȘI DAN D. DEAN – Se pare că acești doi frați sunt gemeni identici. Ei au treizeci și trei de ani. Dean D. Dean este extrem de chipes și poartă haine elegante, iar Dan... nu e chiar atât de chipes. Cuvântul „identic“, atunci când e folosit pentru a



descrie gemeni, înseamnă, de fapt, foarte asemănător, dar nu copia sa la indigo. Spre deosebire de fratele lui, Dan se îmbracă normal, ce-o mai fi însemnând și asta.

Dean, aşa cum veți constata și voi în curând, este cel energetic – un mod politicos de a spune că face mereu pe șeful.

Cei care au citit prima carte vor fi acum foarte încântați de reîntâlnirea cu frații Dean. Oricum, dacă ei au sperat (pentru că le-a plăcut atât de mult prima carte) că aceasta e identică, vor fi dezamăgiți.

Dar ei nu sunt singurii care vor fi dezamăgiți. Și eu sunt. Aș fi preferat să copiez prima carte, cuvânt cu cuvânt, decât să stau acum să mă gândesc la zeci de mii de cuvinte.

Dar, din păcate, nu am de ales.

Sper să apreciați tot efortul pe care-l voi depune pentru asta – să mă gândesc la atâtea cuvinte noi, pe care să le aştern apoi pe hârtie. Totuși, mi-e greu să cred că veți face asta.

Asta completează Introducerea. Sper că v-a plăcut. (Dar mie credeți că mi-a plăcut?! Serios? Probabil că nu.) Cel mai important lucru este că, probabil, ați observat până acum că... lipsește ceva.

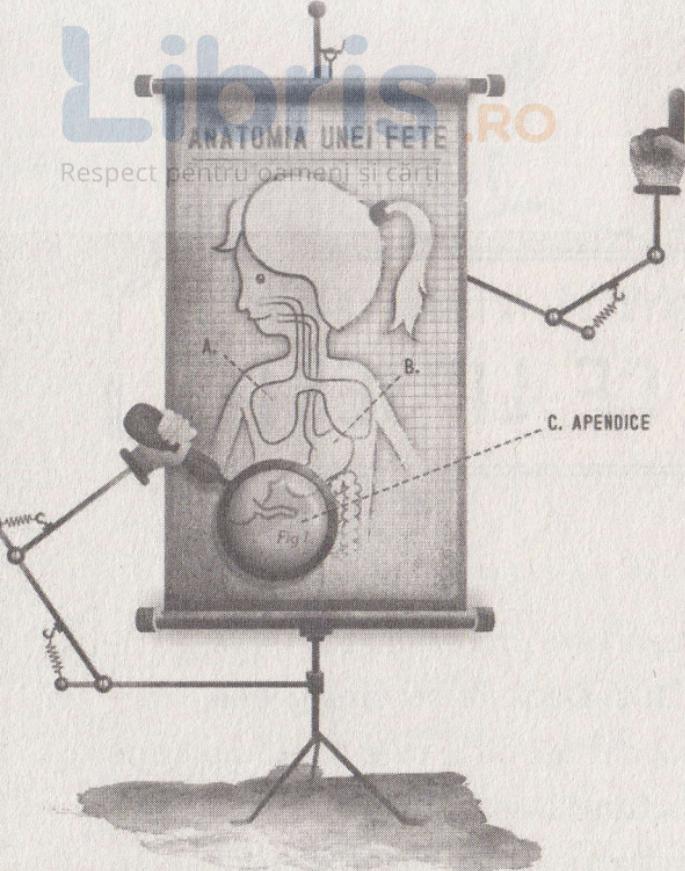


POSTFAȚĂ LA INTRODUCERE

## CEEA CE LIPSEȘTE

**C**eea ce lipsește este un rezumat al întâmplărilor din *GTAOI*. Dacă nu ați citit prima carte, sau dacă ați citit-o, dar ați uitat ce s-a întâmplat pe parcursul acțiunii, atunci înseamnă că nu știți:

1. De ce îl urăște Dean. D. Dean pe profesorul Templeton.
2. Cum a ajuns Cassie cea zurlie câinele familiei.
3. Care sunt hobby-urile gemenilor.
4. Detaliile referitoare la invenția profesorului, Elicopterul Pentru O Singură Persoană (EPOSP).
5. Toate metodele ingenioase prin care Abigail și John au dejucat planurile lui Dean D. Dean și Dan D. Dean. (Da, da – au *dejucat*. Acesta e un cuvânt excelent și ar trebui să-l folosiți frecvent în viața voastră de zi cu zi, aşa cum fac eu.)
6. Cine și ce a făcut și a spus – cui, când, de ce și cum?



Pentru informații referitoare la aceste chestiuni atât de importante, vă sugerez să vă uitați la *Apendicele cărții*.

„Dar, Natorule“, îmi imaginez că vor protesta unii dintre voi, „Noi

am crezut că apendicele<sup>1</sup> acea parte a intestinului care trebuie scoasă uneori. O carte nu poate avea un apendice! Asta înseamnă că poate avea – de exemplu – și un rinichi?“

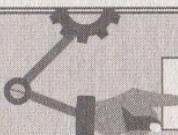
Vă rog. Nu sunt deloc impresionat de sarcasmul vostru. Este adevărat, există un astfel de lucru în corpul omenesc – adică un „apendice“. Este un mic organ lângă... ei bine, lângă alte organe mult mai importante. De fapt, apendicele unei cărți este acea parte de la final

---

<sup>1</sup> Apendice, anexă

care furnizează unele informații utile. O carte poate avea mai multe apendice. Nu vi se pare interesant?

Puteți să mă credeți pe cuvânt. Vi se pare. Haideți să începem cea de-a doua carte<sup>1</sup>.



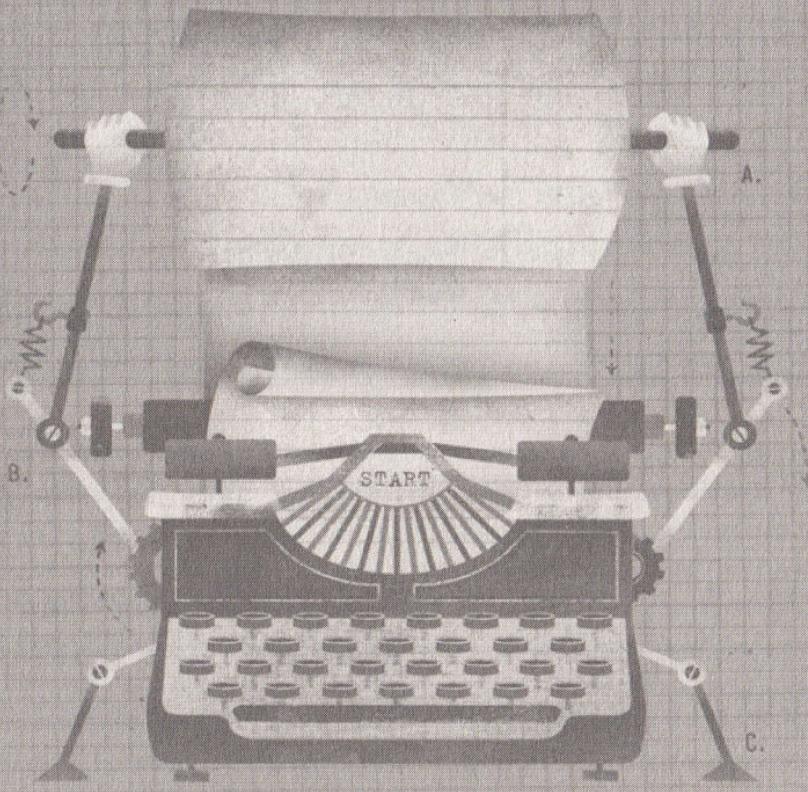
## PENTRU STUDIU SUPLIMENTAR

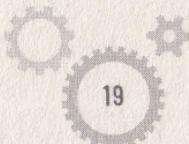
1. Unde se află apendicele tău?
2. Ești sigur? Sigur nu l-ai lăsat în hainele de ieșit în oraș?
3. Va crea naratorul, aşa cum se aşteaptă cu toții, un început reușit – ba nu, excelent?

Singurul răspuns posibil: DA!

<sup>1</sup> Mai întâi: Presupun că vor fi cititori mult prea lenesi (nerăbdători și chiar nepoliticoși) ca să mai parcurgă cele câteva *Introduceri*. Prin urmare, ei nu vor citi această notă de subsol, pe care tu – pentru că ești un cititor excelent și implicat – o citești chiar acum. Drept răsplată, am să-ți împărtășesc informația astăzi importantă: primele două paragrafe din Capitolul 1 descriu niște evenimente care, de fapt, nu au avut loc. Nu va fi amuzant să le vezi fețele celor care nu s-au mai deranjat să citească introducerile atunci când vor afla cum au fost duși de nas? (De fapt, habar nu am dacă va fi sau nu amuzant. Nu voi fi acolo pentru a le vedea fețele atunci când citesc și se lasă convinși de primele două paragrafe ale Capitolului 1. Dacă ești acolo și ţi se pare amuzant, spune-mi și mie.

# ÎNCEPUTUL NOII POVEȘTI DEBUTEAZĂ ACUM





**O**h, nu, John! strigă Abigail Templeton la frațele ei. Șase dinozauri dansatori au răpit-o pe Cassie, cățelușa noastră, și au plecat cu ea la Paris, în Franța!

– Trebuie să-i oprim imediat, Abby! răspunse John. Dar, mai întâi, trebuie să-mi scot apendicele<sup>1</sup>.

Gemenii Templeton locuiau de o săptămână în noua lor casă, făcând aceleași lucruri ca înainte – adică se duceau la școală și veneau înapoi acasă, se ocupau de teme și de hobby-urile lor, aveau grija de Cassie (câinele lor ridicol) și pregăteau masa – și iată că, în sfârșit, a venit și ziua de sămbătă, iar tatăl lor, faimosul profesor Elton Templeton, și-a făcut timp să le ofere un tur al colegiului unde începuse de curând să predea.

Așadar, după ce au mâncat gofre și banane la micul dejun, gemenii s-au urcat în mașină alături de Cassie (care se comporta la fel de ridicol ca și înainte), iar tatăl lor i-a dus în campus.

Acum – dacă vă cunosc bine – presupun că vă întrebați: „De ce nu le-a arătat profesorul împrejurimile mai devreme?“

<sup>1</sup> Dacă ați citit Introducerile, știți cât de în serios trebuie să luați această veste incredibilă și tulburătoare. Dacă nu le-ați citit, atunci nu știți. Să mergem mai departe.